

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

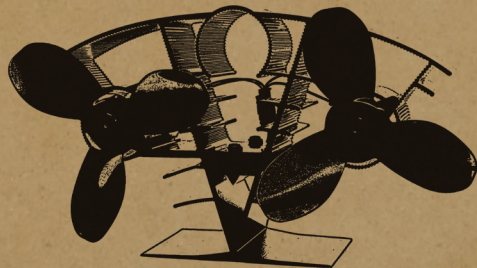


The Accessory Outlet Ltd. Solution House,  
Sandon Road, Therfield, Hertfordshire, SG8 9RE

  
**VALIANT**

# WHIRLWIND TWIN FAN

Heat Powered Stove Fan



[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



# Whirlwind Twin Fan

Heat Powered Stove Fan

FIR365

## **USER GUIDE**

---

Before you enjoy the benefits of your product please take a few moments to read our advice and instructions below.

Thank you for purchasing a Valiant product, all our products have been designed and manufactured to provide a long, reliable service.

## **INTRODUCTION**

---

Your Valiant Whirlwind Twin Fan has been designed, engineered and produced so that you can obtain the optimum heat from your stove; whatever type of fuel you burn.

We recommend that the Whirlwind Twin Fan is used when the top of your stove reaches approximately 100°C (212°F) or higher; at this temperature you will feel the benefits of wider heat distribution as the fan circulates warm air throughout your room. (You can test this temperature by using a Valiant Stove Thermometer, sold separately.)

The fan uses Peltier Technology (also known as the Seebeck effect) to harness heat that generates electricity which powers the fan to move the warmed air into the room rather

than simply rising to the ceiling or being trapped around the stove. This improves the effectiveness of the stove, maximising heat distribution around the room and thereby improving fuel efficiency.

The fan uses intelligent design and will start to build up speed at approximately 45°C; slowing and stopping when the fire burns down and stove temperature cools.

## **SAFETY**

---

- Stoves and fires can get HOT; your Valiant Whirlwind Twin Fan heat powered stove fan will get hot.
- The fan will draw attention so please ensure that any vulnerable people or animals are kept away from the stove and fan.
- If moving the fan, the base may be very hot, so please wear heat-proof gloves.
- Do not place the fan on a delicate surface.
- The fan blades, whilst not dangerous, may cause discomfort or harm if fingers are inserted into moving rotating blades.
- Do not obstruct the fan blades.

## **OPERATION**

---

- Carefully remove the product from its packaging and, before placing your fan on the stove, check the blades freely rotate.
- Retain the product packaging for reference and the safe storage of the fan when not in use.

- Positioning the fan is important to achieve highest reliable fan speed and therefore cooling of the upper section of the fan and optimising air flow.
- Place your Valiant Whirlwind Twin Fan heat powered stove fan as close to the rear of the stove and to the side of flue pipe as possible. This will allow the fan to draw cooler air through its blades and across the stove, collecting heat and warmed air before gently propelling into the room.
- In some situations it may be best to place the fan at an angle across the stove in order to achieve highest reliable fan speed.
- Some stoves are too small or do not permit positioning of a fan at the side – in these cases place the fan to the right or left of the flue pipe but never directly in front. Placing the fan in front of the flue pipe will cause the top of the fan to run too hot, which will slow the fan speed and cause premature failure to the motor and generator.
- It is vital to ensure reliability and effective operation that the top section of the fan remains cooler (less hot) than the base. Never lay the product flat on its back. Never place the fan directly in front of the flue pipe.
- The fan will start automatically when the surface temperature under the fan reaches around 45°C (122°F).
- The speed of the fan increases as the temperature rises to a maximum of around 230°C (450°F).
- There is a bi-metallic safety device in the base of the fan. If the surface temperature rises above around 250°C the safety device gently elevates the front of the fan to protect the Peltier and motor. The fan will lower to normal as the surface temperature reduces.
- The fan will operate with any stove where the surface

temperature ranges up to 320°C (600°F). Temperatures exceeding this range may cause damage to the components of any stove fan; if in doubt please check the stove operating manual.

- We recommend the use of a Valiant Stove Thermometer to monitor the temperature and maximise the efficiency of your stove, this may also result in a reduction in fuel usage.

## **CARE & MAINTENANCE**

---

- Your Valiant Whirlwind Twin Fan heat powered stove fan is manufactured using high grade components and resilient anodised aluminium. The fan does not require maintenance in typical use, although the fan will benefit from an occasional clean when cool, using a damp clean cloth. Carefully remove any dust on the cool fins and blades.
- When not in use place the fan in the original packaging for safe storage.

## **PROBLEM SOLVING**

---

- If the goods have arrived in a damaged condition please contact your supplier.
- In the unlikely event that parts are missing or the product is not working as described, please contact us at the address below so that we may deal with your problem swiftly and minimise delays.
- If the fan appears to be vibrating, this may be due to the blades becoming out of alignment. When the fan is cool, slowly rotate the blades while observing the gap between

the tip of each blade and the top. If one or more of the blades is out of alignment they may be gently adjusted by holding the blades whilst applying slight pressure to the misaligned blade. Check and repeat as required.

- For more problem solving and tips visit our website: [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

## **WARRANTY**

---

- Your Valiant Whirlwind Twin Fan heat powered stove fan is guaranteed for materials and workmanship for 24 months.
- This limited warranty does not cover normal wear and tear or damage caused by accident or misuse.
- Use of this product is entirely at the consumer's risk.
- This does not affect your statutory rights.

## **RETURNS**

---

- Please retain your proof of purchase. You will need to provide this receipt and the batch number in any correspondence.
- If you experience a problem with your Valiant product, please contact your retailer who will be able to assist.
- Returned products will only be processed with prior verbal or written agreement with The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant will not accept postage or other costs associated with returned or faulty goods.
- If goods are found to have been misused any repair costs will be passed to the customer if any repair or replacement is required.

- For technical support contact Valiant by telephone or email (contact details are listed below).

## DISPOSAL

---

- All packaging materials and cardboard are recyclable. The fan should be treated as an electrical good and will be accepted at your recycle centre which will reduce our impact on the environment and minimise landfill.

We reserve the right to update and amend the product design and the manual, which are subject to change without further notification.

## CONTACT

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. UK

Tel: +44 (0)1763 284184

Email: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



## Whirlwind Twin Fan

Ventilateur de poêle fonctionnant à la chaleur  
FIR365

## MODE D'EMPLOI

---

Avant de profiter de tous les avantages de votre produit, veuillez prendre quelques instants pour lire nos conseils d'utilisation et instructions ci-dessous.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Valiant. Tous nos produits ont été conçus et fabriqués pour être fiables et offrir une longue durée d'utilisation.

## PRÉSENTATION

---

Votre ventilateur Valiant Whirlwind Twin Fan a été conçu, développé et fabriqué afin de vous faire bénéficier d'un rendement de chaleur maximal de votre poêle quel que soit le type de combustible utilisé.

Nous vous recommandons d'utiliser le Whirlwind Twin Fan lorsque le dessus de votre poêle atteint environ 100°C (212°F) ou plus; à cette température, vous ressentirez les avantages d'une répartition plus large de la chaleur car le ventilateur fait circuler l'air chaud dans toute la pièce. (Vous pouvez tester cette température en utilisant un thermomètre de poêle Valiant, vendu séparément.)

Le ventilateur utilise la technologie Peltier (également connue sous le nom d'effet Seebeck) pour exploiter la chaleur qui génère de l'électricité qui alimente le ventilateur pour déplacer le réchauffé dans la pièce plutôt que de simplement monter au plafond ou d'être piégé autour du poêle.

Cela améliore l'efficacité du poêle, maximisant la distribution de la chaleur dans la pièce et améliorant ainsi l'efficacité énergétique.

Le ventilateur utilise une conception intelligente et commencera à tourner et à augmenter sa vitesse à environ 45 °C ; ralentir et s'arrêter à mesure que la température du poêle se refroidit.

## SÉCURITÉ

---

- Les poêles et cheminées peuvent atteindre de très HAUTES températures. Votre ventilateur de poêle Valiant Whirlwind Twin Fan va également être très chaud.
- Le ventilateur va également attirer l'attention. Veuillez-vous assurer de bien maintenir toute personne vulnérable ou tout animal à l'écart du poêle et du ventilateur.
- Veuillez porter des gants de protection contre la chaleur pour déplacer le ventilateur car son socle pourrait être très chaud.
- Ne posez pas le ventilateur sur une surface fragile.
- Les pales du ventilateur, bien qu'elles ne soient pas dangereuses, peuvent entraîner des désagréments voire même des blessures en cas d'insertion des doigts lorsque les pales sont en mouvement.
- Ne pas obstruer les pales du ventilateur.

## FONCTIONNEMENT

---

- Retirez délicatement le produit de son emballage et, avant de placer votre ventilateur sur le poêle, vérifiez que les pales tournent librement.
- Conservez l'emballage du produit pour référence et stockage en toute sécurité du ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le positionnement du ventilateur est important pour obtenir la vitesse de ventilateur la plus fiable et donc le refroidissement de la partie supérieure du ventilateur et l'optimisation du débit d'air.
- Placez votre ventilateur de poêle alimenté par la chaleur Valiant Whirlwind Twin Fan aussi près que possible de l'arrière du poêle et du côté du conduit de fumée. Cela permettra au ventilateur d'aspirer de l'air plus frais à travers ses pales et à travers le poêle, en collectant la chaleur et l'air réchauffé avant de le propulser doucement dans la pièce.
- Dans certaines situations, il peut être préférable de placer le ventilateur à un angle sur le poêle afin d'obtenir la vitesse de ventilateur fiable la plus élevée.
- Certains poêles sont trop petits ou ne permettent pas de positionner un ventilateur sur le côté – dans ces cas, placez le ventilateur à droite ou à gauche du conduit de fumée mais jamais directement devant. Placer le ventilateur devant le conduit de fumée entraînera une surchauffe du haut du ventilateur, ce qui ralentira la vitesse du ventilateur et provoquera une panne prématurée du moteur et du générateur.
- Il est essentiel pour assurer la fiabilité et un

fonctionnement efficace que la partie supérieure du ventilateur reste plus froide (moins chaude) que la base. Ne posez jamais le produit à plat sur le dos. Ne placez jamais le ventilateur directement devant le conduit de fumée.

- Le ventilateur démarre automatiquement lorsque la température de surface sous le ventilateur atteint environ 45°C (122°F).
- La vitesse du ventilateur augmente à mesure que la température monte jusqu'à un maximum d'environ 230°C (450°F).
- Il y a un dispositif de sécurité bimétallique dans la base du ventilateur. Si la température de surface dépasse environ 250°C, le dispositif de sécurité élève doucement l'avant du ventilateur pour protéger le Peltier et le moteur. Le ventilateur descendra à la normale à mesure que la température de surface diminue.
- Le ventilateur fonctionnera avec n'importe quel poêle dont la température de surface peut atteindre 320°C (600°F). Les températures dépassant cette plage peuvent endommager les composants de tout ventilateur de poêle ; en cas de doute, veuillez consulter le manuel d'utilisation du poêle.
- Nous recommandons l'utilisation d'un thermomètre de poêle Valiant pour surveiller la température et maximiser l'efficacité de votre poêle, cela peut également entraîner une réduction de la consommation de carburant.

## **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

---

- Votre ventilateur Valiant Whirlwind Twin Fan fonctionnant

à la chaleur a été fabriqué avec des composants de haute technologie en aluminium anodisé ultrarésistant. Le ventilateur ne nécessite aucun entretien en conditions normales d'utilisation. Toutefois, une fois qu'il aura refroidi, le ventilateur pourra occasionnellement être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide propre. Retirez soigneusement toute trace de poussière des ailettes de refroidissement et des pales.

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, veuillez remettre le ventilateur dans son emballage d'origine pour un rangement en toute sécurité.

## **RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

---

- Si le produit est réceptionné dans un mauvais état, veuillez contacter votre fournisseur.
- Au cas peu probable où des pièces seraient manquantes ou que le produit ne fonctionnerait pas comme il devrait, veuillez nous contacter à l'adresse indiquée ci-dessous afin que nous puissions traiter votre problème dans les plus brefs délais.
- Si le ventilateur vibre, il se peut que les pales ne soient plus alignées correctement. Lorsque le ventilateur a refroidi, faites tourner les pales lentement tout en vérifiant l'espace entre l'extrémité de chaque pale et le haut du ventilateur. Si une ou plusieurs pales ne sont plus alignées correctement, vous pouvez régler ce problème en tenant les pales tout en appuyant légèrement sur la pale mal alignée. Vérifiez les autres pales et répétez l'opération si nécessaire.
- Retrouvez des informations sur la résolution des

problèmes et des conseils d'utilisation sur notre site Web :  
[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

## **GARANTIE**

---

- Votre ventilateur de poêle fonctionnant à la chaleur Valiant Whirlwind Twin Fan est garanti 24 mois contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre.
- La présente garantie ne couvre pas les dommages découlant d'une usure normale, d'accidents ou d'un mauvais usage du produit.
- L'utilisation de ce produit se fait entièrement aux risques du consommateur.
- Cela n'affecte pas vos droits légaux.

## **RETOURS DE MARCHANDISE**

---

- Veuillez conserver toute preuve d'achat du produit. Veuillez fournir votre reçu et le numéro de lot dans toutes vos correspondances.
- En cas de problème avec notre produit Valiant, veuillez contacter votre vendeur qui sera en mesure de vous aider.
- Les produits renvoyés ne pourront pas être traités sans l'accord préalable, oral ou écrit, de The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant n'acceptera pas les retours non affranchis ou tous les autres coûts associés au retour de marchandises défectueuses.
- S'il est établi que le produit est défectueux en raison d'une mauvaise utilisation, tous les frais de réparation seront à

la charge du client en cas de besoin de réparation ou de remplacement.

- Pour obtenir le support technique, veuillez contacter Valiant par téléphone ou par email (retrouvez nos coordonnées ci-dessous).

## **ÉLIMINATION**

---

- Tous les matériaux et les cartons d'emballage sont recyclables. Le ventilateur doit être traité comme un appareil électrique et sera accepté par votre centre de recyclage des déchets. Ainsi, nous réduisons notre impact sur l'environnement ainsi que la mise en décharge.

Nous nous réservons le droit de mettre à jour et de modifier le produit et son mode d'emploi sans préavis.

## **COORDONNÉES**

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. Royaume-Uni

Tél. : +44 (0)1763 284184

Email : [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



## **BENUTZERHANDBUCH**

---

Bevor Sie die Vorzüge unseres Produktes genießen, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um unsere nachstehenden Tipps und Anweisungen zu lesen.

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt von Valiant gekauft haben, all unsere Produkte werden so entworfen und hergestellt, dass sie lange und zuverlässig funktionieren.

## **EINFÜHRUNG**

---

Ihr Valiant Whirlwind Twin Fan Ventilator wurde so entworfen, entwickelt und produziert, dass Sie die optimale Wärme von Ihrem Ofen erhalten, egal welche Art von Heizmaterial Sie verwenden.

Wir empfehlen die Verwendung des Whirlwind Twin Fan, wenn die Oberseite Ihres Ofens etwa 100 °C (212 °F) oder mehr erreicht; Bei dieser Temperatur werden Sie die Vorteile einer breiteren Wärmeverteilung spüren, da der Ventilator warme Luft in Ihrem Raum zirkulieren lässt. (Sie können diese Temperatur mit einem Valiant-Ofenthermometer testen, das separat erhältlich ist.)

Der Ventilator nutzt die Peltier-Technologie (auch als Seebeck-Effekt bekannt), um Wärme zu nutzen, die Strom erzeugt, der den Ventilator antreibt, um die erwärmte Luft in den Raum zu befördern, anstatt einfach an die Decke zu steigen oder um den Ofen herum eingeschlossen zu werden. Dadurch wird die Effizienz des Ofens verbessert, die Wärmeverteilung im Raum maximiert und dadurch die Brennstoffeffizienz verbessert.

Der Lüfter verfügt über ein intelligentes Design und beginnt bei etwa 45 °C zu rotieren und seine Geschwindigkeit zu erhöhen. verlangsamt sich und stoppt, wenn die Ofentemperatur abkühlt.

## **SICHERHEIT**

---

- Öfen und Kamine können HEISS werden; Ihr wärmebetriebener Valiant Whirlwind Twin Fan Ofenventilator wird ebenfalls heiß.
- Der Ventilator wird Aufmerksamkeit auf sich ziehen, also stellen Sie bitte sicher, dass gefährdete Personen oder Tiere von Ofen und Ventilator fernbleiben.
- Beim Umstellen des Der Fuß des Ventilators kann sehr heiß werden, tragen Sie daher bitte beim Umstellen des Ventilators hitzebeständige Handschuhe.
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf eine empfindliche Oberfläche.
- Die Ventilatorflügel sind zwar nicht gefährlich, können aber Beschwerden oder Schäden verursachen, wenn Finger in die rotierenden Flügel geraten.
- Blockieren Sie nicht die Lüfterflügel.

## BETRIEB

---

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und überprüfen Sie, bevor Sie Ihren Ventilator auf den Herd stellen, dass sich die Flügel frei drehen.
- Bewahren Sie die Produktverpackung als Referenz und zur sicheren Aufbewahrung des Ventilators auf, wenn er nicht verwendet wird.
- Die Positionierung des Lüfters ist wichtig, um die höchste zuverlässige Lüftergeschwindigkeit und damit die Kühlung des oberen Bereichs des Lüfters und die Optimierung des Luftstroms zu erreichen.
- Platzieren Sie Ihren Valiant Whirlwind Twin Fan wärmebetriebenen Ofenventilator so nah wie möglich an der Rückseite des Ofens und an der Seite des Rauchrohrs. Dadurch kann der Ventilator kühlere Luft durch seine Flügel und über den Ofen ziehen und Wärme und erwärmte Luft sammeln, bevor er sanft in den Raum strömt.
- In manchen Situationen kann es am besten sein, den Ventilator schräg über dem Ofen zu platzieren, um die höchste zuverlässige Ventilatorgeschwindigkeit zu erreichen.
- Manche Öfen sind zu klein oder erlauben keine seitliche Positionierung eines Ventilators – platzieren Sie den Ventilator in diesen Fällen rechts oder links vom Rauchrohr, aber niemals direkt davor. Wenn Sie den Ventilator vor dem Rauchrohr platzieren, wird die Oberseite des Ventilators zu heiß, was die Ventilatorgeschwindigkeit verlangsamt und zu einem vorzeitigen Ausfall von Motor und Generator führt.
- Um Zuverlässigkeit und einen effektiven Betrieb zu

gewährleisten, ist es wichtig, dass der obere Teil des Lüfters kühler (weniger heiß) bleibt als der untere Teil. Legen Sie das Produkt niemals flach auf die Rückseite. Platzieren Sie den Ventilator niemals direkt vor dem Rauchrohr.

- Der Lüfter startet automatisch, wenn die Oberflächentemperatur unter dem Lüfter etwa 45 °C (122 °F) erreicht.
- Die Drehzahl des Lüfters erhöht sich, wenn die Temperatur auf maximal etwa 230 °C (450 °F) ansteigt.
- Im Sockel des Ventilators befindet sich eine Bimetall-Sicherheitsvorrichtung. Wenn die Oberflächentemperatur über etwa 250 °C steigt, hebt die Sicherheitsvorrichtung die Vorderseite des Lüfters sanft an, um Peltier und Motor zu schützen. Der Lüfter wird auf den Normalwert abgesenkt, wenn die Oberflächentemperatur sinkt.
- Der Ventilator funktioniert mit jedem Ofen, dessen Oberflächentemperatur bis zu 320 °C (600 °F) beträgt. Temperaturen, die diesen Bereich überschreiten, können zu Schäden an den Komponenten jedes Ofenventilators führen; Im Zweifelsfall schauen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Ofens nach.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Valiant-Ofenthermometers, um die Temperatur zu überwachen und die Effizienz Ihres Ofens zu maximieren. Dies kann auch zu einer Reduzierung des Brennstoffverbrauchs führen.

## PFLEGE UND WARTUNG

---

- Bei der Herstellung des wärmebetriebenen Valiant Whirlwind Twin Fan Ofenventilators werden hochwertige

Komponenten und widerstandsfähiges eloxiertes Aluminium verwendet. Der Ventilator erfordert bei gewöhnlicher Verwendung keine Wartungsarbeiten, obwohl eine gelegentliche Reinigung des Ventilators im kühlen Zustand mit einem feuchten, sauberen Tuch zu empfehlen ist. Entfernen Sie Staub vorsichtig von den Kühllamellen und Flügeln.

- Wenn Sie den Ventilator nicht benutzen, bewahren Sie diesen sicher in der Originalverpackung auf.

## PROBLEMLÖSUNG

---

- Wenn Ware in beschädigtem Zustand bei Ihnen ankommt, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Für den unwahrscheinlichen Fall, dass das Produkt nicht wie beschrieben funktioniert, kontaktieren Sie uns bitte über die nachstehende Adresse, damit wir ihr Problem schnell beheben und Verzögerungen minimieren können.
- Wenn der Ventilator vibriert, kann dies daran liegen, dass die Ausrichtung der Flügel sich geändert hat. Drehen Sie die Flügel des Ventilators im kühlen Zustand langsam und beobachten Sie dabei die Lücke zwischen der Spitze jedes Flügels und der Oberseite. Sind einer oder mehrere Flügel falsch ausgerichtet, können sie sanft angepasst werden, indem die Flügel festgehalten werden, während leichter Druck auf den falsch ausgerichteten Flügel ausgeübt wird. Nach Bedarf überprüfen und wiederholen.
- Auf unserer Webseite [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk) sind weitere Lösungsvorschläge für Probleme und Tipps nachzulesen.

## GEWÄHRLEISTUNG

---

- Ihr wärmebetriebener Valiant Whirlwind Twin Fan Ofenventilator hat eine Garantie über 24 Monate auf Material und Ausführung.
- Diese begrenzte Garantie deckt keine normalen bnutzungserscheinungen oder Schäden ab, die durch Unfälle oder falsche Verwendung verursacht wurden.
- Die Verwendung dieses Produkts geschieht ausschließlich auf eigene Verantwortung des Kunden.
- Ihre gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Gewährleistung nicht eingeschränkt.

## RÜCKGABE

---

- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Sie müssen bei jeder Kontaktaufnahme diesen Kaufbeleg und die Chargennummer vorweisen.
- Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrem Produkt von Valiant an Ihren Händler. Er kann Ihnen weiterhelfen.
- Zurückgegebene Produkte werden nur nach vorheriger schriftlicher oder mündlicher Absprache mit The Accessory Outlet Ltd. bearbeitet.
- Valiant übernimmt keine Postgebühren oder andere Kosten in Verbindung mit zurückgegebenen oder fehlerhaften Produkten.
- Falls sich herausstellt, dass das Produkt falsch verwendet wurde, muss der Kunde alle Reparaturkosten selbst tragen, wenn Reparaturen oder Ersatz notwendig sind.

- Wenden Sie sich für technischen Support per Telefon oder E-Mail an Valiant (siehe Kontaktdaten unten).

## ENTSORGUNG

---

- Alle Verpackungsmaterialien und Kartons sind wiederverwertbar. Der Ventilator sollte als elektrische Ware behandelt werden und wird von Ihrem Wertstoffhof angenommen, was unseren Umwelteinfluss reduziert und Deponiemüll minimiert.

Wir behalten uns das Recht vor, das Produktdesign und das Benutzerhandbuch ohne weitere Ankündigung zu aktualisieren und zu ändern.

## KONTAKT

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire  
SG8 9RE, England Vereinigtes Königreich

Tel.: +44 (0)1763 284184

E-Mail: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



## Whirlwind Twin Fan

Warmte-aangedreven kachelventilator  
FIR365

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

---

Voordat u uw product gebruikt, dient u ons advies en onderstaande instructies te lezen.

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Valiant product, al onze producten werden speciaal ontwikkeld en geproduceerd om een constante en betrouwbare service te leveren.

## INLEIDING

---

Uw Valiant Whirlwind Twin Fan ventilator werd zodanig ontwikkeld, gebouwd en geproduceerd dat u een optimale warmte krijgt van uw kachel; ongeacht welke brandstof u gebruikt.

We raden aan om de Whirlwind Twin Fan te gebruiken wanneer de bovenkant van uw fornuis ongeveer 100°C (212°F) of hoger bereikt; bij deze temperatuur voelt u de voordelen van een bredere warmteverdeling, aangezien de ventilator warme lucht door uw kamer laat circuleren. (U kunt deze temperatuur testen met een Valiant Stove Thermometer, apart verkrijgbaar.)

De ventilator maakt gebruik van Peltier-technologie (ook bekend als het Seebeck-effect) om warmte te benutten

die elektriciteit opwekt die de ventilator aandrijft om het opgewarmde de kamer in te verplaatsen in plaats van simpelweg naar het plafond te stijgen of vast te zitten rond de kachel.

Dit verbetert de effectiviteit van de kachel, maximaliseert de warmteverdeling in de kamer en verbetert daarmee de brandstoffefficiëntie.

De ventilator maakt gebruik van een intelligent ontwerp en begint te draaien en snelheid op te bouwen bij ongeveer 45°C; vertragen en stoppen als de temperatuur van de kachel afkoelt.

## VEILIGHEID

---

- Kachels en haarden kunnen HEET worden; uw Valiant Whirlwind Twin Fan warmte-aangedreven kachelventilator zal heet worden.
- De ventilator trekt de aandacht, dus zorg ervoor dat alle kwetsbare personen of dieren uit de buurt van de kachel en ventilator worden gehouden.
- Bij het verplaatsen van de ventilator kan de basis zeer warm aanvoelen, dus draag warmtebestendige handschoenen.
- Plaats de ventilator niet op een delicaat oppervlak.
- Hoewel de ventilatorschoepen niet gevaarlijk zijn, kunnen deze ongemakken of schade veroorzaken wanneer de vingers in ronddraaiende schoepen terechtkomen.
- Blokkeer de ventilatorbladen niet.

## BEDIENING

---

- Haal het product voorzichtig uit de verpakking en controleer, voordat u uw ventilator op het fornuis plaatst, of de bladen vrij kunnen draaien.
- Bewaar de productverpakking ter referentie en om de ventilator veilig op te bergen wanneer deze niet in gebruik is.
- Het plaatsen van de ventilator is belangrijk om de hoogst betrouwbare ventilatorsnelheid te bereiken en daarmee het bovenste gedeelte van de ventilator te koelen en de luchtstroom te optimaliseren.
- Plaats uw Valiant Whirlwind Twin Fan door warmte aangedreven kachelventilator zo dicht mogelijk bij de achterkant van de kachel en aan de zijkant van het rookkanaal. Hierdoor kan de ventilator koelere lucht door de bladen en over de kachel trekken, warmte en verwarmde lucht verzamelen voordat hij zachtjes de kamer in wordt gestuwd.
- In sommige situaties kan het het beste zijn om de ventilator schuin over de kachel te plaatsen om de hoogst betrouwbare ventilatorsnelheid te bereiken.
- Sommige kachels zijn te klein of laten geen ventilator aan de zijkant toe – plaats de ventilator in deze gevallen rechts of links van het rookkanaal, maar nooit recht ervoor. Door de ventilator voor het rookkanaal te plaatsen, wordt de bovenkant van de ventilator te heet, waardoor de ventilatorsnelheid afneemt en de motor en generator voortijdig uitvallen.
- Het is van vitaal belang voor een betrouwbare en effectieve werking dat het bovenste gedeelte van de ventilator koeler (minder heet) blijft dan de onderkant. Leg het product nooit

plat op zijn rug. Plaats de ventilator nooit direct voor het rookkanaal.

- De ventilator start automatisch wanneer de oppervlaktetemperatuur onder de ventilator ongeveer 45°C (122°F) bereikt.
- De snelheid van de ventilator neemt toe naarmate de temperatuur stijgt tot een maximum van rond de 230°C (450°F).
- Er zit een bi-metalen veiligheidsvoorziening in de voet van de ventilator. Als de oppervlaktetemperatuur boven ongeveer 250 °C stijgt, tilt het veiligheidsapparaat de voorkant van de ventilator voorzichtig op om de Peltier en de motor te beschermen. De ventilator zal naar normaal zakken naarmate de oppervlaktetemperatuur daalt.
- De ventilator werkt met elke kachel met een oppervlaktetemperatuur tot 320°C (600°F). Temperaturen die dit bereik overschrijden, kunnen de componenten van een kachelventilator beschadigen; raadpleeg bij twijfel de gebruiksaanwijzing van de kachel.
- We raden het gebruik van een Valiant Stove Thermometer aan om de temperatuur te bewaken en de efficiëntie van uw kachel te maximaliseren, dit kan ook resulteren in een lager brandstofverbruik.

## **ONDERHOUD EN BEHEER**

---

- Uw Valiant Whirlwind Twin Fan warmte-aangedreven kachelventilator is geproduceerd met behulp van hoogstaande componenten en bestendig geëloxeerd aluminium. Bij gewoon gebruik vereist de ventilator geen onderhoud, maar voor het goed blijven functioneren mag

de ventilator wel regelmatig gereinigd worden met een vochtige, schone doek. Verwijder voorzichtig het stof op de koelribben en schoepen.

- Wanneer u deze niet gebruikt, dient u de ventilator in de oorspronkelijke verpakking veilig op te bergen.

## **PROBLEEMOPLOSSING**

---

- U dient contact op te nemen met uw leverancier indien de goederen in een beschadigde toestand gearriveerd zijn.
- In het onwaarschijnlijke geval dat onderdelen ontbreken of dat het product niet functioneert zoals beschreven, dient u contact op te nemen met ons op het onderstaande adres, zodat we snel uw problemen kunnen oplossen en vertragingen kunnen beperken.
- Wanneer de schoepen niet langer uitgelijnd zijn, kan de ventilator beginnen trillen. Wanneer de ventilator koel is, dient u de schoepen traag rond te draaien terwijl u de tussenruimte tussen de punt van elke schoep en de bovenkant in de gaten houdt. Wanneer een of meer schoepen niet meer is uitgelijnd, kunt u deze zachtjes aanpassen door de schoepen vast te houden terwijl u een lichte druk uitoefent op de verkeerd uitgelijnde schoep. Controleer en herhaal als nodig.
- Breng een bezoek aan onze website: [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk) voor meer probleemoplossingen en tips

## **GARANTIE**

---

- Uw Valiant Whirlwind Twin Fan warmte-aangedreven kachelventilator krijgt een garantie van 24 maanden voor materialen en afwerking.
- Deze beperkte garantie dekt geen normale slijtage of schade als het gevolg van ongevallen of verkeerd gebruik.
- Het gebruik van dit product is volledig op risico van de consument.
- Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten

## **RETOURNERINGEN**

---

- Gelieve uw aankoopbewijs te bewaren. U moet dit aankoopbewijs en het batchnummer tonen (u vindt dit op de ventilatormotor) in alle correspondentie.
- Indien u een probleem ondervindt met uw Valiant product, dient u contact op te nemen met uw retailer die u zal kunnen helpen.
- Geretoureerde producten worden uitsluitend verwerkt met voorafgaande mondelinge of schriftelijke afspraak met The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant aanvaardt geen portokosten of andere kosten voor geretoureerde of defecte goederen.
- Indien wordt vastgesteld dat goederen verkeerd gebruikt werden, worden alle reparatiekosten doorgestuurd aan de klant wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.
- Voor technische ondersteuning neemt u telefonisch of via e-mail contact op met Valiant (de contactgegevens vindt u hieronder).

## **AFVALVERWERKING**

---

- Alle verpakkingsmaterialen en karton zijn recycleerbaar. De ventilator moet verwerkt worden als een elektrisch apparaat en wordt in uw recyclagecentrum aanvaard, waar onze impact op het milieu beperkt en het afval verminderd.

We behouden ons het recht voor om het productontwerp en de handleiding bij te werken en te wijzen, onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

## **CONTACT**

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. VK

Tel: +44 (0)1763 284184

E-mail: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



# Whirlwind Twin Fan

Ventilatore per stufe ad azionamento tramite calore  
FIR365

## GUIDA PER L'UTENTE

---

Prima di apprezzare i benefici del tuo prodotto, riserva per favore alcuni momenti alla lettura dei nostri consigli e delle nostre istruzioni appresso.

Grazie per avere acquistato un prodotto Valiant, tutti i nostri prodotti sono stati progettati e costruiti per rendere un servizio duraturo e affidabile nel tempo.

## INTRODUZIONE

---

Valiant Whirlwind Twin Fan è stato progettato, ingegnerizzato e prodotto in modo da sfruttare al meglio il calore delle stufe, indipendentemente dal tipo di combustibile utilizzato.

Si consiglia di utilizzare il Whirlwind Twin Fan quando la parte superiore della stufa raggiunge circa 100°C (212°F) o più; a questa temperatura sentirai i benefici di una più ampia distribuzione del calore poiché il ventilatore fa circolare l'aria calda in tutta la stanza. (Puoi testare questa temperatura usando un Valiant Stove Thermometer, venduto separatamente.)

Il ventilatore utilizza la tecnologia Peltier (nota anche come effetto Seebeck) per sfruttare il calore che genera elettricità che alimenta il ventilatore per spostare il riscaldamento nella stanza piuttosto che semplicemente salire al soffitto o rimanere intrappolato attorno alla stufa.

Ciò migliora l'efficacia della stufa, massimizzando la distribuzione del calore nella stanza e migliorando così l'efficienza del combustibile.

La ventola utilizza un design intelligente e inizierà a ruotare e ad aumentare la velocità a circa 45°C; rallentando e arrestandosi man mano che la temperatura della stufa si abbassa.

## SICUREZZA

---

- Stufe e fiamme possono diventare ROVENTI; il tuo ventilatore da stufa Valiant Whirlwind Twin Fan ad azionamento tramite calore diventerà anch'esso rovente.
- Il ventilatore attirerà l'attenzione, quindi ti preghiamo di far sì che ogni persona o animale a rischio sia tenuto a debita distanza dalla stufa e dal ventilatore.
- Se occorre spostare il ventilatore, la base può essere molto calda e, pertanto, ti preghiamo di indossare guanti termici a prova di calore.
- Non riporre il ventilatore su di una superficie instabile.
- Le lame del ventilatore, sebbene intrinsecamente non pericolose, potrebbero causare dolore o danni qualora le dita venissero inserite mentre le lame stesse sono in movimento.
- Non ostruire le pale del ventilatore.



## OPERATIVITÀ

---

- Togliere con cura il prodotto dall'imballo e, prima di posizionare il ventilatore sul fornello, controllare che le pale ruotino liberamente.
- Conservare l'imballaggio del prodotto come riferimento e per conservare in sicurezza il ventilatore quando non viene utilizzato.
- Il posizionamento della ventola è importante per ottenere la massima velocità affidabile della ventola e quindi il raffreddamento della sezione superiore della ventola e l'ottimizzazione del flusso d'aria.
- Posizionare la ventola della stufa alimentata a calore Valiant Whirlwind Twin Fan il più vicino possibile alla parte posteriore della stufa e al lato della canna fumaria. Ciò consentirà alla ventola di aspirare aria più fresca attraverso le sue pale e attraverso la stufa, raccogliendo calore e aria riscaldata prima di spingerla delicatamente nella stanza.
- In alcune situazioni potrebbe essere meglio posizionare la ventola ad angolo rispetto alla stufa per ottenere la massima velocità affidabile della ventola.
- Alcune stufe sono troppo piccole o non consentono il posizionamento di un ventilatore laterale – in questi casi posizionare il ventilatore a destra o a sinistra della canna fumaria ma mai direttamente davanti. Posizionare il ventilatore davanti alla canna fumaria causerà un surriscaldamento della parte superiore del ventilatore, che rallenterà la velocità del ventilatore e causerà guasti prematuri al motore e al generatore.
- È fondamentale per garantire l'affidabilità e il

funzionamento efficace che la sezione superiore della ventola rimanga più fredda (meno calda) rispetto alla base. Non appoggiare mai il prodotto sul lato posteriore. Non posizionare mai il ventilatore direttamente davanti alla canna fumaria.

- La ventola si avvierà automaticamente quando la temperatura della superficie sotto la ventola raggiunge circa 45°C (122°F).
- La velocità della ventola aumenta con l'aumentare della temperatura fino a un massimo di circa 230°C (450°F).
- Nella base del ventilatore è presente un dispositivo di sicurezza bimetallico. Se la temperatura superficiale supera i 250°C circa, il dispositivo di sicurezza solleva delicatamente la parte anteriore della ventola per proteggere il Peltier e il motore. La ventola si abbasserà al livello normale man mano che la temperatura della superficie si riduce.
- La ventola funzionerà con qualsiasi stufa in cui la temperatura della superficie raggiunge i 320°C (600°F). Temperature superiori a questo intervallo possono causare danni ai componenti di qualsiasi ventilatore della stufa; in caso di dubbio consultare il manuale d'uso della stufa.
- Raccomandiamo l'uso di un termometro per stufa Valiant per monitorare la temperatura e massimizzare l'efficienza della vostra stufa, questo può anche comportare una riduzione del consumo di combustibile.

## PRECAUZIONI E MANUTENZIONE

---

- Il ventilatore da stufa ad azionamento tramite calore Valiant Whirlwind Twin Fan è realizzato con componenti

di alta qualità e alluminio anodizzato resiliente. Il ventilatore non richiede alcuna manutenzione nello stato d'uso normale, ma potrà trarre beneficio da una pulizia occasionale, con utilizzo di un panno pulito e umido, quando sia in condizioni di avvenuto raffreddamento dopo l'utilizzo. Rimuovere con cura qualunque traccia di polvere dalle alette di raffreddamento e dalle lame.

- Quando non in uso, riporre il ventilatore nella sua confezione originale per una sicura conservazione.

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

---

- Se alla consegna si notano segni di danneggiamento sul prodotto, contattare il fornitore.
- Nell'improbabile ipotesi di assenza di componenti o qualora il prodotto non funzioni come indicato, contattarci all'indirizzo sotto indicato in modo da consentirci di affrontare il problema rapidamente e di minimizzare i ritardi.
- Se la ventola vibra, può trattarsi di un problema di disallineamento delle lame. A ventola fredda, girare lentamente le lame osservando la distanza fra la punta delle singole lame e la parte superiore. In caso di disallineamento di una o più lame, regolarle delicatamente tenendole ferme mentre si esercita una leggera pressione sulla lama disallineata. Verificare e ripetere l'operazione come necessario.
- Per ulteriori soluzioni di problemi e consigli, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

## **GARANZIA**

---

- Il tuo ventilatore da stufa Valiant Whirlwind Twin Fan ad azionamento tramite calore è garantito 24 mesi per materiali e manodopera.
- Questa garanzia limitata non copre la normale usura o i danni causati da incidenti o usi impropri.
- L'utilizzo di questo prodotto è interamente a rischio del consumatore.
- Ciò non inficia i tuoi diritti legali.

## **RESTITUZIONI**

---

- Conservare la prova d'acquisto. La prova d'acquisto e il numero di lotto dovranno essere citati in tutte le future comunicazioni.
- In caso di problemi con prodotti Valiant, rivolgersi al rivenditore che sarà lieto di fornire la necessaria assistenza.
- I prodotti resi verranno accettati solo previo consenso verbale o scritto di The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant non sosterrà le spese postali o altri costi relativi a prodotti resi o difettosi.
- Nel caso venga riscontrato un uso improprio del prodotto, gli eventuali costi di riparazione o sostituzione saranno addebitati al cliente
- Per assistenza tecnica, contattare Valiant telefonicamente o tramite email (per gli indirizzi di contatto, vedere sotto).

## SMALTIMENTO

---

- Tutti i materiali utilizzati per il confezionamento e i cartoni sono riciclabili. Il ventilatore deve essere tratto come un tipico prodotto elettrico e sarà preso in carico dal tuo centro di trattamento dei rifiuti, riducendo il nostro impatto sull'ambiente e minimizzando lo smaltimento tramite interrimento.

Ci riserviamo il diritto di aggiornare e modificare le caratteristiche progettuali e il manuale operativo del prodotto, che sono soggetti a cambiamenti senza necessità di notifica alcuna.

## CONTATTI

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. UK

Tel.: +44 (0)1763 284184

Email: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)



## Whirlwind Twin Fan

Ventilador de estufa accionado mediante calor  
FIR365

## MANUAL DE USUARIO

---

Antes de disfrutar de las ventajas de su producto, dedique unos minutos a leer los consejos e instrucciones que le proporcionamos a continuación.

Gracias por comprar un producto Valiant. Todos nuestros productos se han diseñado y fabricado para ofrecer un servicio fiable y de larga duración.

## INTRODUCCIÓN

---

El ventilador Valiant Whirlwind Twin Fan se ha diseñado, fabricado y producido para que pueda obtener el calor óptimo para su estufa, con independencia del tipo de combustible que emplee.

Recomendamos que se use el ventilador doble Whirlwind cuando la parte superior de la estufa alcance aproximadamente 100 °C (212 °F) o más; a esta temperatura, sentirá los beneficios de una distribución más amplia del calor a medida que el ventilador hace circular el aire caliente por toda la habitación. (Puede probar esta temperatura usando un termómetro de estufa Valiant, que se vende por separado).

El ventilador utiliza la tecnología Peltier (también conocida como el efecto Seebeck) para aprovechar el calor que genera electricidad que hace que el ventilador mueva el calor a la habitación en lugar de simplemente subir al techo o quedar atrapado alrededor de la estufa.

Esto mejora la eficacia de la estufa, maximizando la distribución del calor por la habitación y, por lo tanto, mejorando la eficiencia del combustible.

El ventilador utiliza un diseño inteligente y comenzará a girar y aumentar la velocidad a aproximadamente 45 °C; disminuyendo la velocidad y deteniéndose a medida que la temperatura de la estufa se enfría.

## SEGURIDAD

---

- Las estufas y las chimeneas pueden CALENTARSE; el ventilador de estufa accionado mediante calor Valiant PremiAIR se calentará.
- El ventilador es llamativo, por lo tanto debe asegurarse de que las personas o animales vulnerables se mantengan alejados del mismo y de la estufa.
- La base del ventilador puede estar muy caliente, por lo tanto debe ponerse guantes resistentes al calor para moverlo.
- No coloque el ventilador sobre una superficie delicada.
- Las paletas del ventilador, aunque no son peligrosas, pueden ocasionar incomodidad o dolor si se introducen los dedos en las paletas giratorias móviles.
- No obstruya las aspas del ventilador.

## FUNCIONAMIENTO

---

- Retire con cuidado el producto de su embalaje y, antes de colocar su ventilador en la estufa, verifique que las aspas giren libremente.
- Conserve el embalaje del producto como referencia y para el almacenamiento seguro del ventilador cuando no esté en uso.
- La posición del ventilador es importante para lograr la mayor velocidad confiable del ventilador y, por lo tanto, enfriar la sección superior del ventilador y optimizar el flujo de aire.
- Coloque el ventilador de estufa alimentado por calor Valiant Whirlwind Twin Fan lo más cerca posible de la parte trasera de la estufa y del costado del conducto de humos. Esto permitirá que el ventilador aspire aire más frío a través de sus aspas y a través de la estufa, recolectando calor y aire tibio antes de impulsarlo suavemente hacia la habitación.
- En algunas situaciones, puede ser mejor colocar el ventilador en ángulo a través de la estufa para lograr la mayor velocidad confiable del ventilador.
- Algunas estufas son demasiado pequeñas o no permiten la colocación de un ventilador lateral; en estos casos, coloque el ventilador a la derecha o a la izquierda del conducto de humos, pero nunca directamente delante. Si coloca el ventilador frente al conducto de humos, la parte superior del ventilador se calentará demasiado, lo que disminuirá la velocidad del ventilador y provocará fallas prematuras en el motor y el generador.
- Para garantizar la confiabilidad y el funcionamiento

efectivo, es vital que la sección superior del ventilador permanezca más fría (menos caliente) que la base. Nunca coloque el producto plano sobre su parte posterior. Nunca coloque el ventilador directamente en frente del conducto de humos.

- El ventilador se iniciará automáticamente cuando la temperatura de la superficie debajo del ventilador alcance alrededor de 45 °C (122 °F).
- La velocidad del ventilador aumenta a medida que la temperatura sube hasta un máximo de alrededor de 230°C (450°F).
- Hay un dispositivo de seguridad bimetálico en la base del ventilador. Si la temperatura de la superficie supera los 250 °C, el dispositivo de seguridad eleva suavemente la parte delantera del ventilador para proteger el Peltier y el motor. El ventilador bajará a la normalidad a medida que se reduzca la temperatura de la superficie.
- El ventilador funcionará con cualquier estufa donde la temperatura de la superficie oscile hasta 320°C (600°F). Las temperaturas que excedan este rango pueden causar daños a los componentes de cualquier ventilador de la estufa; en caso de duda consultar el manual de uso de la estufa.
- Recomendamos el uso de un termómetro de estufa Valiant para monitorear la temperatura y maximizar la eficiencia de su estufa, esto también puede resultar en una reducción en el uso de combustible.

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

---

- Su ventilador de estufa accionado mediante calor Variant

PremiAIR está fabricado con componentes de gran calidad y aluminio anodizado resistente. El ventilador no requiere mantenimiento para el uso habitual, aunque es recomendable realizar limpiezas ocasionales cuando esté frío utilizando un paño húmedo limpio. Elimine con cuidado el polvo de las paletas y aletas de refrigeración.

- Cuando no se esté utilizando, ponga el ventilador en el embalaje original para un almacenamiento seguro.

## **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

---

- Si los productos han llegado dañados, póngase en contacto con su proveedor.
- En el improbable caso de que falten piezas o de que el producto no funcione de la forma descrita, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación, de forma que podamos ocuparnos de su problema con celeridad y minimizando los retrasos.
- Si parece que el ventilador vibra, esto puede deberse al desalineamiento de las paletas. Cuando el ventilador esté frío, gire lentamente las paletas mientras observa el espacio entre la punta de cada paleta y la parte superior. Si una o más de las paletas están desalineadas, pueden ajustarse suavemente sujetando las paletas y aplicando al mismo tiempo una ligera presión en la paleta desalineada. Realice una comprobación y repita el proceso en la medida en que sea necesario.
- Para más consejos y casos de resolución de problemas, visite nuestro sitio web: [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

## **GARANTÍA**

---

- Su ventilador de estufa accionado mediante calor Valiant PremiAIR tiene garantía de materiales y mano de obra durante 24 meses.
- Esta garantía limitada no cubre el desgaste y las roturas normales ni los daños ocasionados por un accidente o uso indebido.
- El cliente asume el riesgo del uso de este producto.
- Esto no afecta a sus derechos legales.

## **DEVOLUCIONES**

---

- Por favor, guarde el comprobante de compra. Deberá facilitar este recibo y el número de lote (que se encuentra en el motor del ventilador) en cualquier correspondencia.
- Si experimenta un problema con su producto Valiant, en primer lugar póngase en contacto con nosotros por teléfono o por correo electrónico (a continuación se indican los datos de contacto).
- Los productos devueltos solo se procesarán con el consentimiento previo verbal o por escrito de The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant no aceptará los costes de correo u otros cargos asociados con los productos devueltos o defectuosos.
- Si se averigua que los productos se han utilizado de forma indebida, el cliente deberá hacerse cargo de los costes en caso de ser necesaria alguna reparación o sustitución.

- Para soporte técnico, póngase en contacto con Valiant por teléfono o correo electrónico (los datos de contacto se indican más abajo).

## **ELIMINACIÓN**

---

- Todos los materiales de embalaje son de cartón y reciclables. El ventilador debe tratarse como un producto eléctrico y será aceptado en su centro de reciclaje, lo cual reducirá su impacto en el medio ambiente y minimizará los vertidos.

Nos reservamos el derecho a actualizar y modificar el manual y el diseño del producto, los cuales están sujetos a cambios sin previo aviso.

## **CONTACTO**

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. Reino Unido

Tel: +44 (0)1763 284184

Correo electrónico: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)

**[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)**

## BRUGERVEJLEDNING

---

Inden du høster fordelene af dit produkt, bedes du tage et par minutter af din tid til at læse vore anbefalinger og anvisninger nedenfor.

Tak fordi du køber et Valiant-produkt. Alle vore produkter er konstrueret og produceret for at kunne yde en lang, pålidelig drift.

## INTRODUKTION

---

Din Valiant Whirlwind Twin Fan blæser er konstrueret, fabrikeret og produceret med henblik på at give dig optimal varme fra din ovn, uanset hvilken type brændsel, du bruger.

Vi anbefaler, at Whirlwind Twin Fan bruges, når toppen af din brændeovn når ca. 100°C (212°F) eller højere; ved denne temperatur vil du mærke fordelene ved bredere varmfordeling, da ventilatoren cirkulerer varm luft i hele dit rum. (Du kan teste denne temperatur ved at bruge et Valiant komfurtermometer, der sælges separat.)

Ventilatoren bruger Peltier-teknologi (også kendt som Seebeck-effekten) til at udnytte varme, der genererer elektricitet, som får ventilatoren til at flytte de opvarmede ind

i rummet i stedet for blot at stige til loftet eller blive fanget omkring ovnen.

Dette forbedrer ovnens effektivitet, maksimerer varmfordelingen rundt i rummet og forbedrer derved brændstofeffektiviteten.

Ventilatoren bruger intelligent design og vil begynde at rotere og opbygge hastigheden ved ca. 45°C; bremses og stopper, når ovntemperaturen afkøles.

## SIKKERHED

---

- Ovne og ildsteder bliver VARME, og din Valiant Whirlwind Twin Fan varmedrevne ovnbleser bliver varm.
- Blæseren tiltrækker opmærksomhed, så sørg venligst for at holde sårbare personer eller dyr væk fra ovnen og blæseren.
- Hvis blæseren skal flyttes, kan soklen være meget varm, så bær varmebestandige handsker.
- Sæt ikke blæseren på en sart overflade.
- Blæserens vinger - skønt de ikke er farlige - kan forvolde ubehag eller skade, hvis man stikker fingrene ind til de roterende vinger.
- Bloker ikke blæserbladene.

## BETJENING

---

- Tag forsigtigt produktet ud af emballagen, og før du placerer din ventilator på komfuret, skal du kontrollere, at knivene roterer frit.

- Opbevar produktemballagen til reference og sikker opbevaring af ventilatoren, når den ikke er i brug.
- Placering af blæseren er vigtig for at opnå den højeste pålidelige blæserhastighed og derfor afkøling af blæserens øverste del og optimering af luftstrømmen.
- Placer din Valiant Whirlwind Twin Fan varmedrevne brændeovnsventilator så tæt på bagsiden af brændeovnen og ved siden af røgrøret som muligt. Dette vil gøre det muligt for ventilatoren at trække køligere luft gennem dens knive og hen over ovnen og opsamle varme og opvarmet luft, før den forsigtigt kører ind i rummet.
- I nogle situationer kan det være bedst at placere ventilatoren i en vinkel på tværs af brændeovnen for at opnå den højeste pålidelige ventilatorhastighed.
- Nogle brændeovne er for små eller tillader ikke placering af en ventilator ved siden – i disse tilfælde placeres ventilatoren til højre eller venstre for røgrøret, men aldrig direkte foran. Placering af ventilatoren foran aftræksrøret vil medføre, at toppen af ventilatoren bliver for varm, hvilket vil sænke ventilatorhastigheden og forårsage for tidlig svigt af motor og generator.
- Det er afgørende for at sikre pålidelighed og effektiv drift, at den øverste del af ventilatoren forbliver køligere (mindre varm) end basen. Læg aldrig produktet fladt på ryggen. Placer aldrig ventilatoren direkte foran aftræksrøret.
- Ventilatoren starter automatisk, når overfladetemperaturen under ventilatoren når omkring 45°C (122°F).
- Ventilatorens hastighed stiger, når temperaturen stiger til et maksimum på omkring 230°C (450°F).
- Der er en bimetallisk sikkerhedsanordning i bunden af

ventilatoren. Hvis overfladetemperaturen stiger til over omkring 250°C, hæver sikkerhedsanordningen forsigtigt forsiden af ventilatoren for at beskytte Peltier og motor. Ventilatoren sænkes til normal, når overfladetemperaturen falder.

- Blæseren fungerer med enhver ovn, hvor overfladetemperaturen går op til 320°C (600°F). Temperaturer, der overstiger dette område, kan forårsage beskadigelse af komponenterne i enhver brændeovnsblæser; Hvis du er i tvivl, så tjek ovnens betjeningsvejledning.
- Vi anbefaler brugen af et Valiant komfurtermometer til at overvåge temperaturen og maksimere effektiviteten af din brændeovn, dette kan også resultere i en reduktion i brændstofforbruget.

## PASNING & VEDLIGEHOLDELSE

---

- Din Valiant Whirlwind Twin Fan varmedrevne blæser er fremstillet af højkvalitetskomponenter og modstandsdygtigt elokseret aluminium. Blæseren kræver ikke vedligeholdelse ved normalt brug, skønt den godt kan trænge til at blive aftørret af og til, når den er kold, med en fugtig, ren klud. Fjern forsigtigt støv fra køleribberne og vingerne.
- Når blæseren ikke er i brug, bør den anbringes i originalemballagen for forsvarlig opbevaring.

## PROBLEMLØSNING

---

- Hvis blæseren er modtaget i beskadiget stand, bedes du kontakte transportfirmaet.



- I det usandsynlige tilfælde at dele mangler, eller produktet ikke fungerer som beskrevet, bedes du kontakt os på nedenstående adresse, så vi kan behandle dit problem hurtigt og med minimal forsinkelse.
- Hvis blæseren ryster, kan det skyldes, at vingerne er ved at blive skæve. Når blæseren er kold, skal du dreje vingerne langsomt og holde øje med frigangen mellem spidsen af vingerne og toppen. Hvis et eller flere af vingerne er skæve, kan de justeres forsigtigt ved at holde på dem og samtidigt trykke på den vinge, der er skæv. Tjek, og gentag om nødvendigt.
- Der er mere om problemløsning og vink på vores hjemmeside: [www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)

## **GARANTI**

---

- Materialer i og forarbejdning af din Valiant Whirlwind Twin Fan varmedrevne blæser er dækket af garanti i 24 måneder.
- Denne begrænsede garanti dækker ikke normal slitage eller skade, der er forårsaget af uheld eller misbrug.
- Brugen af dette produkt er udelukkende for forbrugers risiko.
- Dette berører ikke dine lovmæssige rettigheder.

## **RETURNERING**

---

- Gem din kvittering for købet. Du skal fremsende kvitteringen og serienummeret i forbindelse med enhver korrespondance.
- Hvis du får et problem med dit Valiant-produkt, bedes du kontakte det sted, hvor du har købt det, for at få hjælp.

- Returnerede produkter vil kun blive behandlet efter forudgående mundtlig eller skriftlig aftale med The Accessory Outlet Ltd.
- Valiant accepterer ikke porto- eller andre udgifter i forbindelse med returnerede eller fejlbehæftede varer.
- Hvis det skønnes, at varerne har været misbrugt, vil evt. omkostninger til reparation blive pålagt kunden, hvis en sådan reparation eller udskiftning kræves.
- Kontakt Valiant pr. telefon eller e-mail, hvis du ønsker teknisk support (kontaktoplysninger er anført nedenfor).

## **BORTSKAFFELSE**

---

- Alle emballagens materialer og pap kan genbruges. Blæseren skal behandles som et elektrisk apparat og bliver modtaget på din genbrugsstation, hvilket vil reducere vores indgreb på miljøet og minimere deponering.

Vi forbeholder os ret til at opdatere og modificere produktets design og vejledningen, som begge kan ændres uden yderligere besked.

## **KONTAKT**

---

Valiant Stoves is a trading name of The Accessory Outlet Ltd.  
Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. England  
Tlf.: +44 (0)1763 284184  
e-mail: [contact@simplyvaliant.co.uk](mailto:contact@simplyvaliant.co.uk)  
**[www.simplyvaliant.co.uk](http://www.simplyvaliant.co.uk)**